

Montag, 12. 2. 2007; Raum GBCF 05/705

Arbeitskreis "Deutsche Sprache im Vergleich"

- 09³⁵ - 09⁵⁰ Ružena Kozmová: *Einführung*
09⁵⁰ - 10³⁰ Vera Höppnerová: *Lexikalische Klippen in der deutschen Sprache*
10³⁰ - 10⁴⁰ Pause
10⁴⁰ - 11²⁰ Alena Duricová: *Genitiv in der Rechtssprache*
11²⁰ - 12⁰⁰ Hana Peloušková: *Die Konstruktionen mit "es", ihre Funktionen und Entsprechungen im Tschechischen*
12⁰⁰ - 14⁰⁰ Mittagspause
14⁰⁰ - 14⁴⁰ Tomáš Káňa: *Zu einigen tschechischen Diminutiven und ihren Entsprechungen im Deutschen*
14⁴⁰ - 15²⁰ Ružena Kozmová: *Zu einigen Tendenzerscheinungen in der deutschen Gegenwartssprache: Die Verletzung des verbalen Rahmens in der gesprochenen Sprache am Beispiel der kausalen Subjunkturen "weil", "obwohl", "damit" und "wobei"*
15²⁰ - 15³⁰ Pause
15³⁰ - 16¹⁰ Olga Vomácková: *Die Pluralisierung bei den deutschen Abstrakta*
16¹⁰ - 16²⁰ Nicola Brocca: *Die Verwendung der Präpositionen bei deutschen Italienischlernenden*

Montag, 12. 2. 2007; Raum GBCF 05/707

Arbeitskreis "Aspekte von Entwicklung und Varietäten der Gegenwartssprache"

- 09⁴⁰ - 09⁵⁰ Ida Nadova: *Einführung*
09⁵⁰ - 10³⁰ Lukasz Kumiega: *Strategien zur Legitimation rechtsextremer Positionen im medialen Diskurs*
10³⁰ - 10⁴⁰ Pause
10⁴⁰ - 11²⁰ Bianca Wieland: *Aktuelle Tendenzen in der kroatischen und serbischen Verfassungsrechtsterminologie*
11²⁰ - 12⁰⁰ Thorsten Brato: *Change in a traditional Scottish phoneme: HW-loss in adolescents in Aberdeen*
12⁰⁰ - 14⁰⁰ Mittagspause
14⁰⁰ - 14⁵⁵ Hans-Rüdiger Fluck / Michaela Blaha: *Verwaltungssprache und Textoptimierung - am Beispiel IDEMA (Internet-Dienst für eine moderne Amtssprache)*
14⁵⁵ - 15³⁵ Andrea Brůhová: *Telefonkommunikation*

Montag, 12. 2. 2007; Raum GBCF 05/709

Arbeitskreis "Translation - Kommunikation zwischen zwei Sprachen und Kulturen"

- 09¹⁵ - 09²⁰ Anna Malgorzewicz: *Einführung in den*
09²⁰ - 10⁰⁰ Arkadiusz Zychlinski: *Dekonstruktion und Pragmatismus in der Übersetzungstheorie*
10⁰⁰ - 10⁴⁰ Terje Loogus: *Kulturbedingte Entscheidungskonflikte des Translators*
10⁴⁰ - 10⁵⁰ Pause
10⁵⁰ - 11³⁰ Anna Malgorzewicz: *Sprachliche Anatomie der Emotionen und ihre (Un)übersetzbarkeit*
11³⁰ - 12⁰⁰ Abschlußdiskussion
12⁰⁰ - 13⁵⁵ Mittagspause

Arbeitskreis "Theolinguistik"

- 13⁵⁵ - 14²⁵ Elzbieta Kucharska-Dreiss / Albrecht Greule: *Theolinguistik: Gegenstand - Terminologie - Methoden*
14²⁵ - 15²⁰ Bernd G. Bauske: *Die Globalisierung des Koran*
15²⁰ - 15³⁰ Pause
15³⁰ - 16²⁵ Benedikt Grimmner: *Eine Semiotik apokalyptischen Sprechens*
16²⁵ - 17⁰⁵ Irmeli Helin *Ich und die anderen - Individualismus und Egoismus in alten Kirchengesängen und ihren alten und neuen Übersetzungen*

Montag, 12. 2. 2007; GABF 04/609

- 09¹⁰ - 09⁵⁰ Mehmet Metin: *Die formalen Veränderungen an neueren europäischen Lehnwörtern im Türkischen*
09⁵⁰ - 10³⁰ Zhuo Jing-Schmidt: *Die lexikalische Semantik der chinesischen Verben des Tragens und des Haltens: Eine kognitive Perspektive*
10³⁰ - 10⁴⁰ Pause
10⁴⁰ - 11²⁰ Anna Gondek: *Phraseologismen mit den Komponenten "link-/recht-" und "kalt/warm" im Deutschen und im Polnischen. Zu einigen Problemen der Motivation und Bewertung*
11²⁰ - 12⁰⁰ Herta Maurer-Lausegger: *Sprachminderheiten im Kanaltal, Kärnten und in der Steiermark*
12⁰⁰ - 14⁰⁰ Mittagspause
14⁰⁰ - 14⁴⁰ Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt: *Die Alternativen zu Sprichwörterbüchern: mehrsprachige Sprichwörterdatenbank*
14⁴⁰ - 15²⁰ Melita Aleksa: *Zu einer computergestützten Bearbeitung des kroatischen Deklinationssystems*
15²⁰ - 15³⁰ Pause
15³⁰ - 16²⁵ Volkmar Engerer: *Dekomposition und Phasenverben*
16²⁵ - 17²⁰ Agnieszka Semegen: *Prestige der Sprache als Motivationsfaktor bei Entlehnungsprozessen im Hochdeutschen*

Dienstag, 13. 2. 2007; Raum GBCF 05/705

Arbeitskreis "Syntax"

- 08⁵⁵ - 09⁰⁰ Peter Öhl: *Einführung*
09⁰⁰ - 09⁴⁰ Janusz Taborek: *Überlegungen zur Klassifikation von Verben mit Subjektsatz*
09⁴⁰ - 10²⁰ Daniela Elsner: *Das Nachfeld in der gesprochenen Sprache*
10²⁰ - 10³⁰ Pause
10³⁰ - 11²⁵ Jingling Wang: *Subordination im Deutschen und im Chinesischen - eine kontrastive Analyse*
11²⁵ - 12⁰⁵ Jussara Paranhos Zitterbart: *Freie Relativsätze in Vorfeld-Position*
12⁰⁵ - 14⁰⁰ Mittagspause
14⁰⁰ - 14⁴⁰ Bettina Bock: *Restriktionen in der Syntax*
14⁴⁰ - 15²⁰ Beata Kasperowicz Stazka: *Substituierbarkeit einer Konstruktion mit deutschen Bezugsadjektiven durch Apposition - das Problem der Bildhaftigkeit*
15²⁰ - 15³⁵ Pause
15³⁵ - 16³⁰ Agnes Kolmer: *Zur Grammatikalisierung von "z'sega" 'zu sehen' im Cimbra*
16³⁰ - 17¹⁰ Marek Biszcanik: *Zur Syntax in mittelalterlichen Rechtstexten aus Schweidnitz*
17¹⁰ - 17²⁰ Pause
17²⁰ - 18⁰⁰ Dorothee Schlegel: *Syntaktische Besonderheiten im Schwäbischen*

Dienstag, 13. 2. 2007; Raum GBCF 05/707

Arbeitskreis "Phonetik und mündliche Kommunikation"

- 09⁰⁰ - 09⁴⁰ Marta Pallová: *Phonetikunterricht und das phonetische Training*
09⁴⁰ - 10²⁰ Zuzana Bohušová: *Anlautende onomatopoetische Konsonantencluster im Kontrast Slowakisch - Deutsch*
10²⁰ - 10³⁰ Pause
10³⁰ - 11¹⁰ Natalja Petljutschenko: *Appell im öffentlichen Diskurs*
11¹⁰ - 12⁰⁵ Lívia Adamcová: *Die phonologische Kompetenz als Grundlage für den Erwerb der Standardlautung*
12⁰⁵ - 14⁰⁰ Mittagspause

Arbeitskreis "Autonomieförderndes Sprachenlernen und -lehren"

- 14⁰⁰ - 14⁴⁰ Vera Janíková: *Lernerautonomie als Unterrichtsprinzip - auch im Fremdsprachenunterricht*
14⁴⁰ - 15³⁵ Sebastian Chudak: *Lernerautonomiefördernde Inhalte in ausgewählten Lehrwerken DaF für Erwachsene*
15³⁵ - 15⁴⁵ Pause
15⁴⁵ - 16²⁵ Alice Brychová: *Selbstreflexion beim Sprachenlernen mit Hilfe des Europäischen Fremdsprachenportfolios*
16²⁵ - 17⁰⁵ Sabina Barczyk: *Entwicklungsprofile im Syntaxerwerb des Deutschen durch polnische Lerner - psycholinguistische und glottodidaktische Aspekte*
17⁰⁵ - 17¹⁵ Pause
17¹⁵ - 17⁵⁵ Vesna Bagarić / Višnja Pavičić Takač: *Die Beziehung zwischen der Aufgabenperzeption und Anwendung der Wortschatzlernstrategien bei DaF-Grundschullernern*

Dienstag, 13. 2. 2007; Raum GBCF 05/709

Arbeitskreis "Theolinguistik"

- 09¹⁰ - 09⁵⁰ Józef Jarosz: *Das Bild der Natur in den Kirchenliedern des dänischen Psalmisten N.F.S. Grundtvig*
- 09⁵⁰ - 10³⁰ Jörg Meier: *Religiöse Sprache im Alter*
- 10³⁰ - 10⁴⁰ Pause
- 10⁴⁰ - 11²⁰ Georg Schuppener: *Verarbeitung von germanischer Mythologie in der Sprache des Rechtsextremismus*
- 11²⁰ - 12⁰⁰ Luzia Sniadecka *Das Gottesbild in Texten deutscher Sterbebilder*
- 12⁰⁰ - 14⁰⁰ Mittagspause
- 14⁰⁰ - 14⁵⁵ Yuriy Tkachov: *Biblische Sprachelemente in der russischen Barockliteratur*
- 14⁵⁵ - 15³⁵ Michael Thiele *Genesis Gottrede. Rezeption religiöser Rhetorik*
- 15³⁵ - 15⁴⁵ Pause
- 15⁴⁵ - 16²⁵ Andreas Wagner: *Proposition(en) Gottes im Alten Testament*
- 16²⁵ - 17⁰⁵ Bianca Wieland: *Todes- und Traueranzeigen als Kommunikationsmittel in der Trauerverarbeitung*
- 17⁰⁵ - 17¹⁵ Pause
- 17¹⁵ - 17³⁵ Abschlußdiskussion

Dienstag, 13. 2. 2007; GABF 04/609

Arbeitskreis "Partikeln und Konnektoren"

- 09³⁰ - 09⁵⁰ Svetlana Poljakova & Dimitrij Dobrovol'skij: *Einführung*
- 09⁵⁰ - 10³⁰ Galina Bolotowa: *Abtönungspartikeln und Interaktion*
- 10³⁰ - 10⁴⁰ Pause
- 10⁴⁰ - 11²⁰ Stefan Sudhoff: *Negation und Fokuspartikeln in der Informationsstruktur*
- 11²⁰ - 12⁰⁰ Lia Abuladze / Andreas Ludden: *Die Negativpartikeln im Georgischen*
- 12⁰⁰ - 14⁰⁰ Mittagspause
- 14⁰⁰ - 14⁴⁰ Erika Körtvély: *Coordinators in Tundra Nenets*
- 14⁴⁰ - 15²⁰ Bernhard Brehmer / Biljana Golubovic: *Konnektoren in serbischen und deutschen phraseologischen Paarformeln*
- 15²⁰ - 15³⁰ Pause
- 15³⁰ - 16⁰⁰ Abschlußdiskussion

Mittwoch, 14. 2. 2007; Raum GBCF 05/705

Arbeitskreis "Syntax"

- 09²⁰ - 10⁰⁰ Ellen Rupprecht: *Elliptische Konstruktionen im Niederdeutschen*
10⁰⁰ - 10¹⁰ Pause
10¹⁰ - 11⁰⁵ Manuela Schönenberger: *"Weil"-Sätze in der Kinder- und
Erwachsenensprache des Schweizerdeutschen und des Deutschen*
11⁰⁵ - 12⁰⁰ Inghild Flaate: *(Nicht-)obligatorische Kontrolle, mehrfaches Agree
und morphologischer Kasus in deutschen "als"-Prädikativen*
12⁰⁰ - 14⁰⁰ Mittagspause
14⁰⁰ - 14⁴⁰ Anita Røreng: *Wortstellung*
14⁴⁰ - 15²⁰ Peter Öhl: *Relationstypologie, Diskurskonfigurationsalität und das Deutsche*

Mittwoch, 14. 2. 2007; Raum GBCF 05/707

Arbeitskreis "Phraseologie in den Medien"

- 08⁵⁵ - 09⁵⁰ Dietrich Hartmann: *Feste Wendungen in der gesprochenen Sprache
des Ruhrgebiets: Zur Klassifikation satzwertiger Phraseologismen*
09⁵⁰ - 10³⁰ Barbara Komenda-Earle: *Phraseologische Textvernetzungen in der
Textsorte Kinderwitz*
10³⁰ - 10⁴⁰ Pause
10⁴⁰ - 11²⁰ Zdenka Křížková: *Ambiguität der Phraseologismen im Vergleich Deutsch –
Tschechisch*
11²⁰ - 12⁰⁰ Joanna Szczek: *"Das Glück im Unglück" - Zur deutschen und polnischen
Phraseologie des Glücks*
12⁰⁰ - 14⁰⁰ Mittagspause
14⁰⁰ - 14⁴⁰ Irmeli Helin: *Phraseologismen in Leitartikeln*
14⁴⁰ - 15²⁰ Marion Ernst: *"Völlig abgefahren" - Phraseologismen in Automobilmagazinen*

Mittwoch, 14. 2. 2007; Raum GBCF 05/709

Arbeitskreis "Wortbildung"

- 08⁵⁰ - 08⁵⁵ Janusz Stopyra: *Einführung*
08⁵⁵ - 09³⁵ Karin Pittner / Judith Berman: *"video ist echt schrott aber single ist hammer" -
Jugendsprachliche Nomen-Adjektiv-Konversion in der Prädikativposition*
09³⁵ - 10¹⁵ Janusz Stopyra: *Nominale Derivation im Deutschen und Dänischen*
10¹⁵ - 10²⁵ Pause
10²⁵ - 11²⁰ Sandra Waldenberger: *Deverbale "-e"-Ableitungen im Mittelhochdeutschen*
11²⁰ - 12⁰⁰ Klaus-Peter Wegera: *Modifikation in kognitiver Perspektive*
12⁰⁰ - 14⁰⁰ Mittagspause
14⁰⁰ - 14⁴⁰ Mária Vajicková: *Synonymie im Bereich der Wortbildung und
lexikographische Einträge*
14⁴⁰ - 15²⁰ Marzena Guz: *Die Metaphorik der Blumennamen in Form der Komposita*